

Small Industries, the winner horse

To let our economy get out of the confused stage which it passes by nowadays, this needs to the recruitment of all national efforts towards economic activation tools, in order to reach a strong economy that's able to satisfy the ambition of Egyptian people.

No doubt that small industries are on the top of such tools, since small industries are the basis that pyramid formation of industry depends upon at any time and place, the more the basis of small industries are increasing in volume, the more the industrial pyramid summit is able to keep in a raise without a cause of disorder in balances reaching qualification in order to build up competitive ability, reaching then export ability and added value increase in Egyptian Industrial constituent.

Small and Medium industries play as well an outstanding role which is represented in contribution in national income increase and its distribution in a way that's characterized by justice on the extension of the geographic region, in addition to the nature of its positive role in return value raise from the labor of payment/hour, therefore, working for achieving satisfaction in income and expenditure ability increase for both the worker and the family.

There is an enthusiastic question: what is the strategic track of small and medium industries in an absence of an obvious strategy, Is there any partial strategy that's qualified to cope with the total strategy? In order to answer such a question, we should differentiate between small enterprises and small industries, Small enterprises' track is social and developmental while small industries' track is industrial and serviceable, which aims at reaching its finest

form in order that such small industries become nourishing for great industries, such small industries are subject to labor and performance system which greater industrial in volume are committed to, so that in this case, they become a part of the industrial system which is ruled by quality standards, standard specifications, determination, selection of the finest material and measuring of the rates of the wasted materials, time and energy. In fact, the national strategy is a matter that demands only a legislative frame which organizes the relationship between partners without any incompatibility or repetition of exerted efforts in the area in consider of the difference of its tracks and the positivity of all such tracks.

This matter doesn't mind the procedure of a partial strategy to be listed then in the government national total strategy without any compatibility, the start always is from relative advantage reaching to competitive advantage, the relative advantage is a natural advantage in its concept which Allah makes it allocated to a specific area which is granted natural capacities and population skills in location concentration. As an example, we mention: Qena crockery industry and its concentration in Qena governorate as well as agricultural manufacture in consider of its different geographic locations. The strategic goals of small industries raise are summarized in three points:

The first one is having an economic track which is activated throughout: the just distribution of national income, local stocks development, increase the demand of local material use, reuse of exhausts in greater industries, contribution in achieving a better balance in balance of payments, approaching the region of re export reaching export in its complete concept.

The second aims at human resources throughout: providing real opportunities having a productive return, establishment of industrial concepts,

raising of untrained and half skilled employment ability, development of opportunities for families to become productive.

The third goal is achieved throughout a technological track including: employment of craft skills, qualification for dealing with greater industries as a nourishing industry for them, working for industrial integration in its practical applicatory concept.

What remained is to refer in this field to the necessity of small industries support, by giving small integrative projects which have the ability to be repeated in pattern, for organization of different activities by the system of the package of integrative activities which is limited in cost and having a guarantee in return in order to be possible to be generalized in villages so that self satisfaction is achieved in every village to be transformed to a productive village, the matter which serves in limitation of unemployment and elimination of emigration of village citizens to towns, a strategic national demand that should be adopted.

Chairman of confederation of Egyptian European Business Associations
(Ceeba)

Kleine Industriebetriebe ein gewinnendes Pferd

Es ist heutzutage dringend notwendig, alle unsere Kräfte zu bündeln, um unsere Wirtschaft aus ihrer Krise zu führen, sie anzukurbeln und den erwünschten Wirtschaftsaufschwung zu realisieren.

Zweifellos zählt die Förderung der kleinen Industriebetriebe zu den effektivsten Instrumenten, welche eine Stärkung der Wirtschaft ermöglichen. Sie stellen überall und jederzeit die Grundlage des industriellen Systems dar. Von ihrer Leistungsfähigkeit hängen die Wettbewerbs- und Exportfähigkeit der gesamten Wirtschaft sowie ihre Fähigkeit, Wertschöpfung zu erzielen.

Darüber hinaus leisten die mittleren und kleinen Industriebetriebe einen wesentlichen Beitrag zur Verbesserung des Nationaleinkommens, zu einer gerechteren Verteilung dieses Einkommens landesweit, sowie zur Steigerung der Löhne und demnach der Verbesserung des Einkommens der Arbeiter.

Und hier drängt sich die folgende Frage: Wie können sich mittlere und kleine Industriebetriebe trotz des Fehlens einer klaren Strategie entwickeln? Gibt es eine Mikrostrategie, die sich im Rahmen einer Makrostrategie umsetzen kann? Wir müssen hier zwischen kleinen Projekten und kleinen Industriebetrieben unterscheiden. Kleine Projekte (SME`s) übernehmen eine wichtige Rolle in der Entwicklung der Gesellschaft. Kleine Industriebetriebe (SMI`s) haben eine dienstleistende Funktion in der Industrie zu erfüllen. Im Idealfall dienen sie als Zulieferer und sind demnach Teil des Industriesystems. Das bedeutet, sie sind auch aufgefordert, die an die großen Industriebetriebe gestellten Forderungen, was Qualität, Planung, Verwaltung, Design und Rationalisierung und

Optimierung des Produktionsprozesses angeht, zu erfüllen. In der Tat braucht man für die Entwicklung einer nationalen Makrostrategie nur einen legislativen Rahmen, der die Arbeit der verschiedenen Parteien organisiert, zu schaffen. Dadurch sollten eventuelle Konflikte bzw. die unnötige Wiederholung von bereits geleisteter Arbeit vermieden werden.

Das schließt nicht die Entwicklung einer Mikrostrategie, die sich in der nationalen Makrostrategie des Staates integrieren lässt, aus. Jede Strategie sollte immer von den jeweils vorhandenen relativen Vorteilen ausgehen und diese in Wettbewerbsvorteile umwandeln. Mit den relativen Vorteilen sind jene gottgegebenen Besonderheiten einer Region gemeint. Es kann sich dabei um natürliche, humane oder demografische Besonderheiten handeln. Als Beispiel dafür kann man die Herstellung von Wasserkrügen aus Ton im Gouvernement Qena anführen. - Die strategische Ziele der Förderung der kleinen Industriebetriebe lassen sich in den folgenden drei Punkten zusammenfassen:

Der erste Punkt betrifft die Entwicklung der Wirtschaft durch faire Verteilung des nationalen Einkommens, Steigerung der inländischen Ersparnisse, Steigerung der Nachfrage nach einheimischen Rohstoffen, Wiederverwendung von Abfällen in größeren Industrien und Verbesserung der Zahlungsbilanz als Schritt hin zur umfassenden Förderung der Exportindustrie.

Der zweite Punkt bezieht sich auf die Entwicklung des humanen Kapitals durch Schaffung von realen produktiven Arbeitsplätzen, Verankerung vom Verständnis von der Industrie allgemein und von ihren Werten, Verbesserung der Qualifikationen der ungeschulten und halb geschulten Arbeitskräfte und Schaffung von besseren Chancen für Familien, damit sie produktiv werden.

Der dritte Punkt umfasst Ziele technologischer Natur: die Förderung kleiner Industriebetriebe sollte zur Verbesserung der handwerklichen Fähigkeiten der ägyptischen Arbeiter, so dass sie technisch anspruchsvollere Aufgaben erfüllen und in größeren Betrieben arbeiten können, sowie zur Herstellung eines praxisorientierten, komplementären Verhältnisses zwischen den Industriebetrieben beitragen.

Es bleibt in diesem Zusammenhang darauf hinzuweisen, dass es dringend notwendig ist, kleine Industriebetriebe durch die Entwicklung eines Bündels von Projekten, die einander ergänzen, kostengünstig umzusetzen sind und sichere Rendite versprechen und dementsprechend überall in den ägyptischen Dörfern durchgeführt werden können, zu fördern. Somit könnte man die Produktivität der Dörfer steigern, neue Arbeitsplätze dort schaffen und folglich ein strategisches Ziel, das wir uns verschreiben sollten, nämlich der Bekämpfung von Armut und Landflucht, verwirklichen.